

Luftreiniger

10030512 10030513

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 3
Bedienfeld und Bedienung 3
Reinigung und Pflege 5
Fehlersuche und Fehlerbehebung 7
Hinweise zur Entsorgung 7
Konformitätserklärung 7

Technische Daten

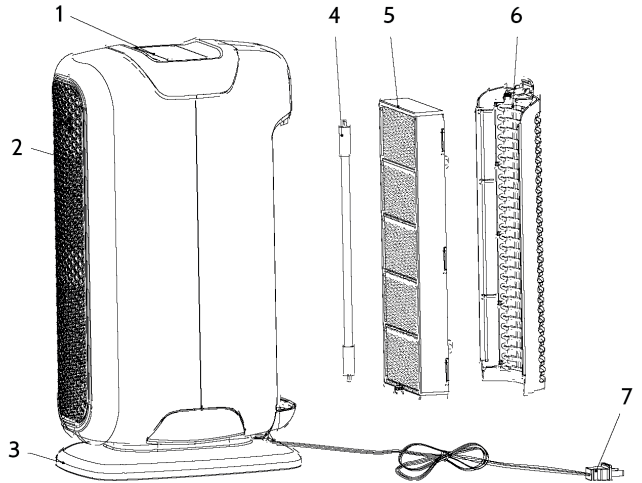
Artikelnummer	10030512, 10030513
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	40 W

Sicherheitshinweise

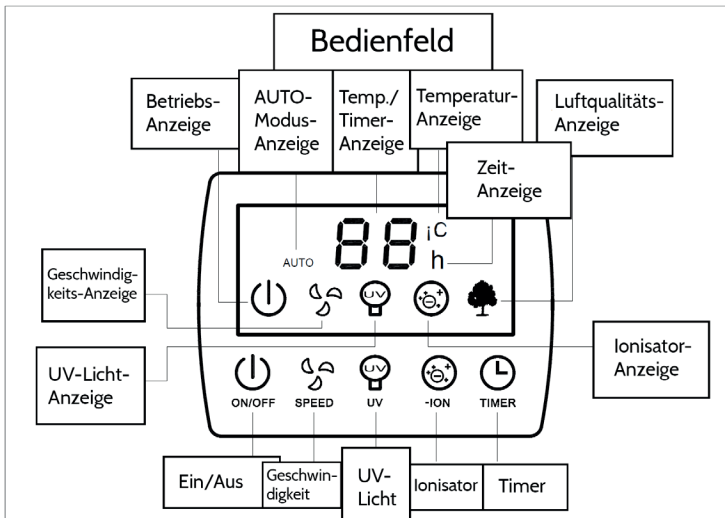
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen.
- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial, bevor Sie das Gerät erstmalig benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Küchen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Lufteinlass und den Luftauslass.
- Schauen Sie nicht direkt in die UV-Lampe.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 1,5 Meter entfernt von anderen elektrischen Geräten auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter einem Vorhang auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass Kinder es nicht erreichen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Benutzen Sie es nicht in feuchten Räumen oder im Freien.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder den Filter wechseln.
- Gießen Sie kein Wasser auf das Gerät und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Wenn Sie das Gerät zusammen mit einer Gasheizung benutzen, sorgen Sie für ausreichende Belüftung, damit sich kein Kohlenmonoxid anstaut.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Heizung oder anderer Wärmequellen.
- Falls das Gerät beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden.
- Achten Sie darauf den Filter regelmäßig zu überprüfen und zu reinigen, damit das Gerät volle Leistung bringt.

Geräteübersicht

- 1 Bedienfeld
- 2 Luftauslassgitter
- 3 Basis
- 4 UV-Licht
- 5 HEPA Filter
Aktivkohlefilter
Fotokatalysator
- 6 Lufteinlassgitter
- 7 Stecker



Bedienfeld und Bedienung



Inbetriebnahme und Bedienung

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und nehmen Sie den Plastiksack ab.
2. Nehmen Sie das Lufteinlassgitter ab und entnehmen Sie die Filter. Falls sich die Filter noch in einer Plastikverpackung befinden, entfernen Sie die Verpackung.
3. Sobald Sie die Filter wieder eingesetzt haben, stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
4. Sobald Sie den Stecker einstecken, ertönt ein Summen.
5. Mit dem Summen geht die Betriebsanzeige an und blinkt 3 Mal, danach geht das Licht wieder aus. Sobald Sie die Ein/Aus-Taste drücken leuchtet die Betriebsanzeige und das Gerät ist eingeschaltet. Drücken Sie erneut auf die Ein/Aus-Taste, um das Gerät wieder auszuschalten, woraufhin alle Lichter erlöschen.

HINWEIS:

Das Gerät verfügt über einen Speicher. Immer wenn Sie es einschalten ruft es den letzten Zustand vor dem Ausschalten auf. Um den Speicher zu löschen, drücken Sie gleichzeitig für 3 Sekunden auf die TIMER - und IONISATOR-Taste. Alle Lichter bis auf die Betriebsanzeige erlöschen, nur die Betriebsanzeige blinkt und signalisiert, dass der Speicher gelöscht wird. Das Gerät startet nun im Grundmodus.

Grundmodus

Die Betriebsanzeige ist an und das Gerät läuft mit mittlerer Geschwindigkeit. Wenn die mittlere Geschwindigkeit eingestellt ist, sind die Funktionen Timer, UV-Licht, Ionisator und der AUTO-Modus inaktiv.

Geschwindigkeit einstellen

- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand mehrmals auf die SPEED-Taste, um die Geschwindigkeit in der folgenden Reihenfolge einzustellen: mittel > hoch > AUTO > niedrig > mittel. Die Speed-Anzeige geht an.
- Falls nur eine Geschwindigkeitsanzeige an ist, bedeutet das niedrige Geschwindigkeit. Zwei Geschwindigkeitsanzeigen bedeuten mittlere Geschwindigkeit, drei Anzeigen hohe Geschwindigkeit. Im AUTO-Modus leuchtet die AUTO-Anzeige.

UV-Licht-Sterilisation

Drücken Sie im eingeschalteten Zustand auf die UV-Taste, um die Funktion einzuschalten. Die UV-Anzeige leuchtet solange die Funktion an ist. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion wieder auszuschalten.

Ionisator

Drücken Sie im eingeschalteten Zustand auf die ION-Taste, um die Funktion einzuschalten. Die ION-Anzeige leuchtet solange die Funktion an ist. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion wieder auszuschalten.

Timer

- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand auf die TIMER-Taste, um den Timer in 1-Stunden-Schritten zu erhöhen. Die eingestellte Zeit wird im Display angezeigt.
- Der Timer kann zwischen 1-24 Stunden eingestellt werden. Wenn in der Timer-Anzeige „0“ steht, bedeutet es, dass kein Timer aktiv ist.
- Falls die Temperaturanzeige gerade aktiv ist, drücken Sie einmal auf die TIMER-Taste. Die Temperaturanzeige erlischt, die Timer-Anzeige geht an und zeigt die verbleibende Zeit an. Drücken Sie ein weiteres Mal auf die TIMER-Taste, um in die Timer-Einstellung zu gelangen.
- Sobald Sie den Timer gestellt haben, zeigt die Timer-Anzeige die Einstellung noch 10 Sekunden lang an. Danach blinkt die Timer-Anzeige 5 Sekunden lang und wechselt dann zur Temperatur-Anzeige. Gleichzeitig geht das Timer-Symbol aus und das Temperatur-Symbol an.

AUTO-Modus

- Drücken Sie solange auf die SPEED-Taste, bis Sie im AUTO-Modus sind. Die AUTO-Anzeige geht an.
- Im AUTO-Modus stellt sich das Gerät automatisch ein, entsprechend der Luftqualität.
- Sobald der AUTO-Modus aktiv ist, geht die Luftqualitäts-Anzeige an. Wenn die Luftqualität gut ist, leuchtet die Anzeige grün. Bei mittlerer Qualität leuchtet sie gelb und bei schlechter Luftqualität rot.
- Wenn Sie den AUTO-Modus einschalten braucht das Gerät 1 Minute, um die Luftqualität zu bestimmen und anzuzeigen.
- Wenn die Luftqualität gut ist, läuft der Lüfter mit niedriger Geschwindigkeit. Ist die Luftqualität mittel, läuft er mit mittlerer Geschwindigkeit und bei schlechter Luftqualität mit hoher Geschwindigkeit.

Displaybeleuchtung

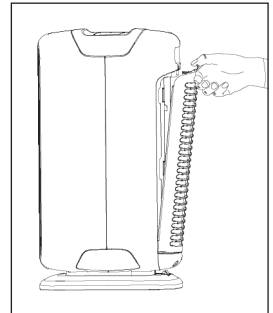
Wenn das Gerät eingeschaltet ist und länger als 10 Sekunden keine Einstellung vorgenommen wird, erlischt die Displaybeleuchtung.

Pflege und Wartung

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Filter entnehmen.
- Ersetzen Sie die Filter in regelmäßigen Abständen nach etwa 3-6 Monaten.
- Falls sich der Filter reinigen lässt, reinigen Sie ihn mit einem Staubsauger. Nachdem Sie den Filter 2-3 Mal gereinigt und wieder verwendet haben, ersetzen Sie ihn durch einen neuen Filter.

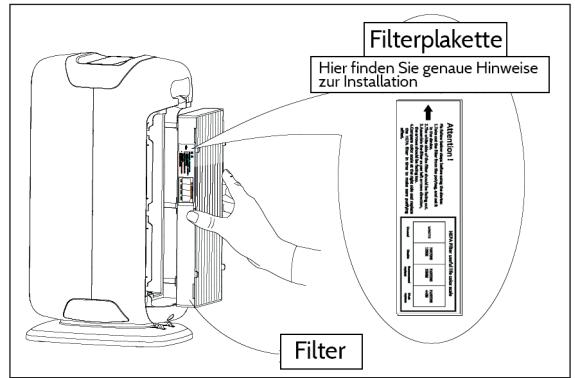
Filter installieren und entnehmen

Legen Sie das Gerät flach hin und drücken Sie mit dem Daumen auf die Verriegelung. Ziehen Sie das Gitter vorsichtig zurück und entnehmen Sie es wie auf dem Bild dargestellt.



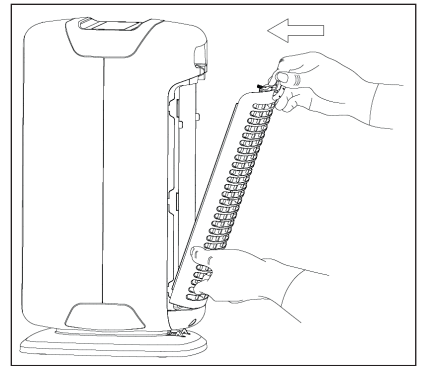
Filterwechsel

- Falls Sie einen neuen Filter einsetzen, entfernen Sie zuerst das Verpackungsmaterial.
- Nehmen Sie den alten Filter wie abgebildet aus dem Gerät.
- Nehmen Sie den neuen Filter und das aktuelle Datum auf die Filterplakette, damit Sie immer wissen wann der Filter eingesetzt wurde.



Lufteinlassgitter wieder einsetzen

- Halten Sie mit der linken Hand die Unterseite des Gitters fest und mit dem rechten Daumen die Verriegelung oben am Gitter.
- Setzen Sie zuerst den unteren Teil ein und drücken Sie dann den oberen Teil ins Gerät, bis das Gitter fest sitzt.
- Verpacken Sie den gebrauchten Filter in Plastikfolie, bevor Sie ihn entsorgen.



Reinigung

- Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, Lösemittel oder Alkohol. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Lappen.
- Das Lufteinlassgitter kann abgenommen und mit Wasser gereinigt werden.
- Reinigen Sie den HEPA-Filter nicht mit Wasser. Saugen Sie ihn mit dem Staubsauger ab oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen Filter.

Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät läuft nicht.	Der Stecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
Rauch und Gerüche werden nicht effektiv entfernt.	Der Filter ist zugesetzt.	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.

Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von geschultem Fachpersonal ausgeführt werden. Sofern eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich an unseren Kundendienst oder einen Fachbetrieb in Ihrer Nähe.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data	8
Safety Instructions	8
Product Description	9
Control Panel and Operation	9
Cleaning and Care	11
Troubleshooting	13
Hints on Disposal	13
Declaration of Conformity	13

Technical Data

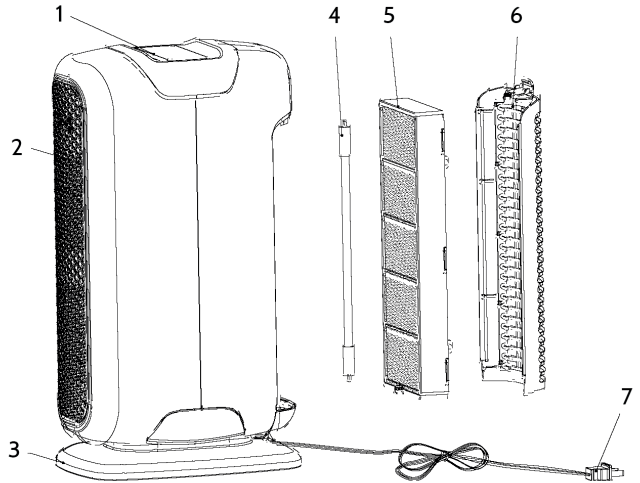
Item number	10030512, 10030513
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	40 W

Safety Instructions

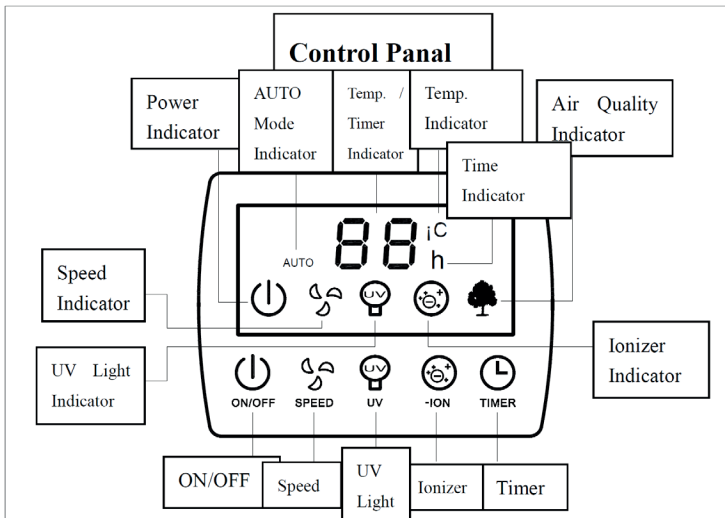
- Pull out the plug when not using the machine for a long time.
- Please take off the packing polybag of filter before using the machine.
- Do not use the air purifier in kitchen.
- Do not put sundries in airflow inlet and airflow outlet.
- Do not look directly to the UV light.
- Place the machine in above 1.5 meters distance from electrical appliance, such as television and computer.
- Do not place the machine beside curtain.
- Do not place the machine to where the children can touch.
- The machine can be only used in the indoor dry place, do not use it under the moist environment, like the bathroom or outdoors.
- Unplug the plug when clean or change the filter.
- Do not pour water on the machine, nor soak the machine in water.
- When using the machine with gas appliance, please allow the indoor air to circulate. Because this machine have no function of eliminating the carbon monoxide.
- Do not place the machine in a heating objects, such as stoves, heaters etc.
- If the machine is broken, it must be repaired by the manufacturer or its service provider or similarly qualified persons.
- The machine must be regularly checked, regularly clear the grime and replace the filter elements, so that the purifying effect won't be affected.

Product Description

- 1 Control panel
- 2 Air outlet grid
- 3 Base
- 4 UV light
- 5 HEPA filter
Active carbon filter
Photocatalyst
- 6 Air inlet grid
- 7 Plug



Control Panel and Operation



Use and Operation

1. Get the air purifier out of the giftbox, and take away the polybag wrapped on the machine.
2. Get down the air inlet grid, and fetch the filters. If there is a polybag on the filter, you should take it off.
3. When the filters are assembled well in the machine, and the machine is put on a flat place, then plug into the indoor electricity supply.
4. Connected with the power supply, the machine will make a buzz noise.
5. Power on, the machine will make a buzz noise, at the same time, the Power Indicator flash 3 times (after 3 times flash, the light off).
6. On/off button: After pressing this button, the power indication light will be on, and the machine will be turned on. While the machine is on, press the on/off button again, the machine will stop working, all the indication light will be off.

NOTE:

The machine has memory function, everytime the machine is turned on, it will work according to the last state before turned off. To delete the memory working function: to press "timer" & "ionizer" at the same time for 3 seconds. After 3 seconds, all lights turned off except the power indicator, and the power indicator will flashing which means the memory working function is delete. Then the machine turn to be the default mode.

Default Mode

The power indicator on and the MED speed indicator on. At the same time, the fan working under med-range, and other functions such as the timer, the UV light, the Ionizer and the AUTO mode stop working.

Fan Speed Choice

- When the machine is on, press the button on the panel "SPEED", the machine will change the fan speed from "MED"- "HIGH"- "AUTO"- "LOW"- "MED" circulated, the indication light will be on correspondently.
- If one speed indicator is lighting, it means LOW range; if two speed indicators are lighting, it means MED range; if all the speed indicators are lighting, it means HIGH range.

UV Light Sterilization Function Choice

When the machine is on, press the UV button, the UV button can be chose alternatively, and the indication light will be on and off accordingly.

The Ionizer Refreshing Air Choice

When the machine is on, press the Ionizer button, the Ionizer button can be chose alternatively, and the indication light will be on and off accordingly.

Timer Function

- When the machine is on, press the Timer button, the machine will be accumulated in units of 1 hour, and the indication light will show the status accordingly.
- The timer can be set from 1-24 hours, 0 means without setting timer.
- If the Temperature indicator on, the Temp./Timer indicator will show the temperature currently, press the Timer button, the temperature indicator off, at the same time, the Timer indicator on, and the Temp./Timer indicator will show the remaining time of the timer. Press the timer button one more time, then can enter the Timer setting mode.
- After setting the timer mode, the Temp./Timer indicator will show the setting time about 10 seconds. Then the Temp./Timer indicator and the Timer indicator will flash 5 times, and back to the temperature display, at the same time, the Timer indicator off, and the Temperature indicator on.

AUTO Mode Function

- Press the SPEED button choosing circularly, the machine can enter AUTO mode, and the AUTO indicator on.
- The AUTO mode is working automatically according to the air quality.
- When the AUTO mode is on, the Air Quality indicator is on, and shows the air quality good or bad; if the light is green, it means the air quality is good; if the light is yellow, it means the air quality is not so good; if the light is red, it means the air quality is bad.
- When the AUTO mode is on, it needs about 1 minute to detect the air quality. After 1 minute, the Air Quality indicator can show the correct current air quality.
- When the air quality is good, the fan works under LOW-range; when the air quality is medium, the fan works under MED-range; when the air quality is bad, the fan works under HIGH-range.

Display Light

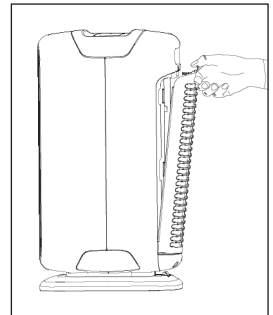
When the machine is on, after 10 seconds without pressing any buttons, the display turns dark.

Cleaning and Care

- Cut off the power source before the following operation.
- Multi-layer filters must be replaced regularly. And it's better to replace it 3-6 months.
- If the filter is cleanable, you can use a vacuum cleaner to clean the inlet surface to make it clean. But after 2 and 3 times cleaning, the filter should change a new one in case of affecting the effect.

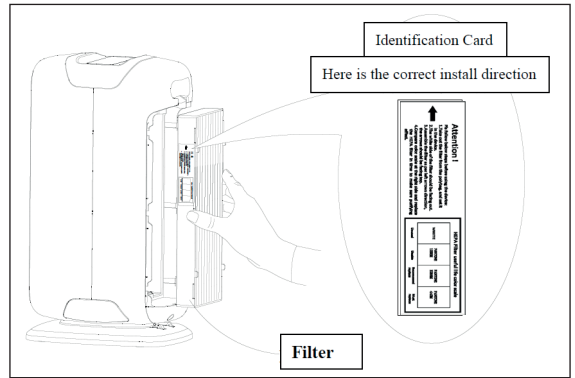
Get Down the Air Inlet Grid

Put the machine flat, use the thumb to press the air inlet grid buckle gently, and wave out gently. Then the air inlet grid will come out as picture shows.



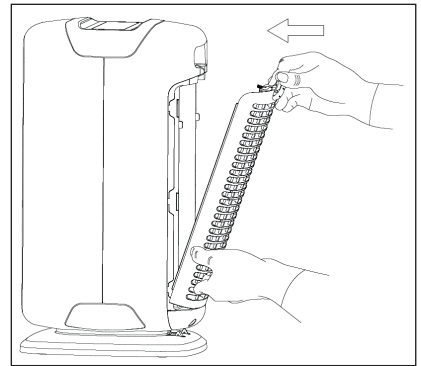
Change Filters

- The new filter must remove the polybag first.
- Get the filter out of the machine.
- Remove the polybag, write down the first date on the blank place in the label which can indicate when the filter was started to use on the machine.



Assemble the Air Inlet Grid

- With the left hand holding the bottom of the air inlet grid, and use the thumb of right hand holding the noose of the air inlet grid.
- Push the bottom buckle of the air inlet into the oblique groove. With left hand pressing the buckle and pushing the grid into the machine, until the grid is well settled.
- The used filter should be abandoned with polybag wrapped, in case of polluting the environment.



Cleaning Method

- Ensure pulling out the plug before cleaning.
- Do not clean the appliance body by corrosive chemical reagent, such as petrol, thinner and alcohol. Wring up wet cloth and then to clean the appliance body.
- The front panel can be removed and cleaned by water.
- HEPA filter CAN NOT be washed by water. It can be cleaned by vacuum cleaner or replace a new filter.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Can't operate.	Whether the plug is ready.	Insert the plug again.
Inefficiency of absorb smoke and smell.	Filters.	Clean or replace the filter.

Except professional technical maintenance people, do not attempt to open or repair this machine. Please contact retail shop or after service center when maintaining the machine.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos	14
Indicaciones de seguridad	14
Descripción del aparato	15
Puesta en marcha y uso	15
Limpieza y cuidado	17
Detección y resolución de problemas	19
Indicaciones para la retirada del aparato	19
Declaración de conformidad	19

Datos técnicos

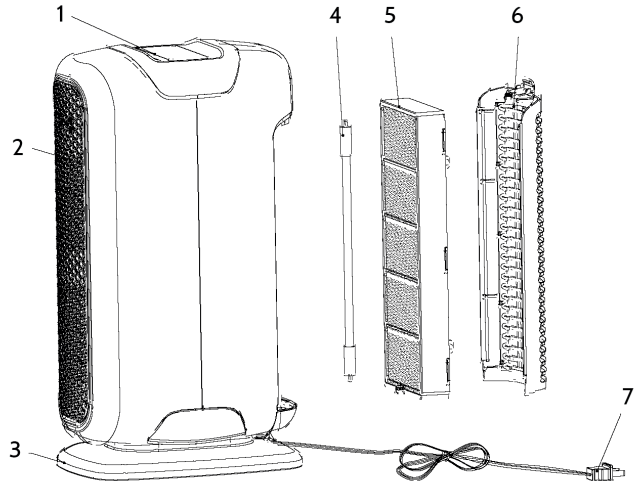
Número de artículo	10030512, 10030513
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	40 W

Indicaciones de seguridad

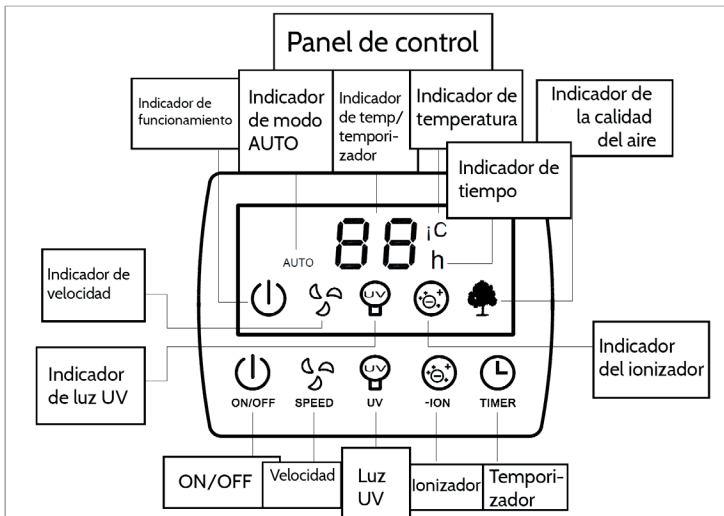
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato durante un periodo prolongado.
- Retire todo el material de embalaje antes de utilizar el aparato por primera vez.
- No utilice el aparato en cocinas.
- No introduzca objetos en la entrada y salida de aire.
- No dirija la mirada directamente a la luz UV.
- Coloque el aparato como mínimo a 1,5 metros con respecto a otros aparatos eléctricos.
- No sitúe el aparato bajo una cortina.
- Coloque el aparato de tal modo que los niños no puedan tener acceso a él.
- Utilice este aparato solamente en estancias secas y cerradas. No utilice el aparato en estancias húmedas ni al aire libre.
- Antes de limpiar el aparato y de sustituir el filtro, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No vierta agua sobre el aparato ni lo sumerja en agua.
- Si utiliza el aparato junto con un calefactor de gas, garantice suficiente ventilación para evitar que se acumule monóxido de carbono.
- No coloque el aparato cerca de calderas ni de otras fuentes de calor.
- Si el aparato está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe y limpie el filtro regularmente para que el aparato funcione a pleno rendimiento.

Descripción del aparato

- 1 Panel de control
- 2 Rejilla de salida de aire
- 3 Base
- 4 Luz UV
- 5 Filtro HEPA
- 6 Filtro de carbón activo
Fotocatalizador
- 7 Rejilla de la entrada de aire
- 8 Enchufe



Panel de control y utilización



Puesta en marcha y uso

1. Retire el aparato del embalaje y extráigalo de la bolsa de plástico.
2. Extraiga la rejilla de entrada de aire y retire el filtro. Si el filtro todavía se encuentra en su embalaje plástico, retire dicho embalaje.
3. Cuando haya colocado el filtro, sitúe el aparato sobre una superficie estable. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
4. Cuando haya enchufado el aparato, este emitirá un pitido.
5. Con el pitido, el indicador de funcionamiento se enciende y parpadea 3 veces; a continuación, la luz se apaga de nuevo. Cuando pulse el botón on/off, el indicador de funcionamiento se ilumina y el aparato estará encendido. Pulse de nuevo el botón on/off para apagar el aparato y todas las luces se apagarán.

ADVERTENCIA:

El aparato cuenta con memoria interna. Siempre que lo encienda se activarán los últimos ajustes introducidos antes del apagado. Para eliminar la memoria, pulse simultáneamente los botones TIMER e IONISATOR durante 3 segundos. Todas las luces se apagan excepto el indicador de funcionamiento. Solamente permanecerá encendida la luz de funcionamiento para indicar que la memoria se ha borrado. El aparato se iniciará en el modo por defecto.

Modo por defecto

El indicador de funcionamiento se enciende y el aparato funciona a velocidad media. Cuando se active la velocidad media, las funciones temporizador, luz UV, ionizador y modo AUTO permanecerán inactivas.

Ajustar la velocidad

- Pulse el botón SPEED con el aparato encendido para seleccionar uno de los siguientes niveles de velocidad: medio > alto > AUTO > bajo > medio. El indicador de velocidad se enciende.
- Si solamente se encuentra encendido un indicador de funcionamiento, significará que se encuentra en el nivel de velocidad bajo. Dos indicadores de velocidad señalizan velocidad media y tres, velocidad alta. En modo AUTO, se ilumina el indicador AUTO.

Esterilización con luz UV

Con el aparato encendido, pulse el botón UV para activar la función. El indicador UV se ilumina cuando la función esté activada. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función.

Ionizador

Con el aparato encendido, pulse el botón ION para activar la función. El indicador ION se ilumina cuando la función esté activada. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función.

Temporizador

- Pulse el botón TIMER con el aparato encendido para aumentar el temporizador en intervalos de una hora. Se mostrará el tiempo seleccionado en el display.
- El temporizador puede ajustarse en un rango de 1 a 24 horas. Cuando el indicador del temporizador muestre «0», se encontrará desactivado.
- Si el indicador de temperatura ya está activado, pulse una vez el botón TIMER. El indicador de temperatura se apaga, el indicador del temporizador se enciende y muestra el tiempo restante. Pulse de nuevo el botón TIMER para acceder a los ajustes del temporizador.
- Cuando haya ajustado el temporizador, su indicador se enciende durante 10 segundos tras realizar los ajustes. A continuación, el indicador parpadea durante 5 segundos y cambia al indicador de temperatura. Al mismo tiempo, el símbolo del temporizador se apaga y el símbolo de la temperatura se enciende.

Modo AUTO

- Pulse el botón SPEED hasta acceder al modo AUTO. El indicador AUTO se enciende.
- El modo AUTO se enciende automáticamente dependiendo de la calidad del aire.
- Cuando el modo AUTO esté activado, el indicador de la calidad del aire se enciende. Si la calidad del aire es buena, el indicador se ilumina en color verde. Con calidad media, se ilumina en color naranja y en rojo cuando la calidad sea deficiente.
- Al encender el modo AUTO, el aparato necesita un minuto para determinar y mostrar la calidad del aire.
- Si la calidad del aire es buena, el ventilador funcionará a velocidad baja. Con calidad de aire media, el aparato funciona a velocidad media, y cuando la calidad del aire sea mala, se activará el nivel alto de velocidad.

Iluminación de display

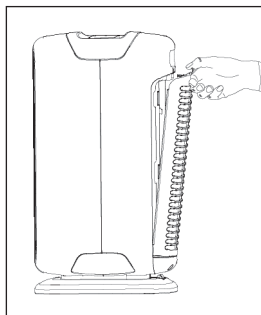
Si enciende el aparato y no realiza ningún ajuste durante 10 segundos, la iluminación del display se apaga.

Cuidado y mantenimiento

- Antes de retirar el filtro, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Sustituya el filtro regularmente cada 3-6 meses.
- Cuando necesite limpiar el filtro, utilice una aspiradora. Después de haber utilizado el filtro 2-3 veces y de haberlo limpiado, sustitúyalo por uno nuevo.

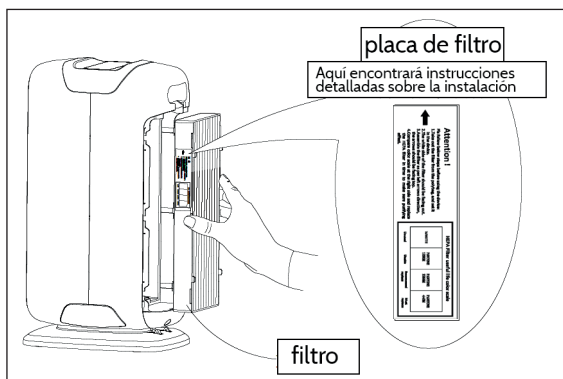
Instalar y retirar el filtro

Coloque el aparato en una superficie plana y presione con los dedos el cierre. Tire de la rejilla con cuidado y retírela como se indica en la ilustración.



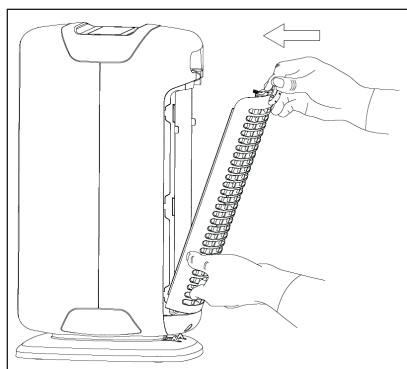
Cambio de filtro

- Si coloca un filtro nuevo, retire primero el material de embalaje.
- Extraiga el filtro usado del aparato como se muestra en la imagen.
- Coja el filtro nuevo y anote la fecha de la placa del mismo para saber cuándo debe sustituirlo.



Colocar de nuevo la rejilla de la entrada de aire

- Sujete con la mano izquierda la parte inferior de la rejilla y con la mano derecha tire del cierre de la rejilla hacia arriba.
- Primero coloque la parte inferior y presione la parte superior hacia el aparato para encajar la rejilla.
- Guarde el filtro usado en film transparente antes de desecharlo.



Limpieza

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconéctelo de la toma de corriente.
- No utilice productos abrasivos, disolventes ni alcohol para la limpieza. Limpie la carcasa con un paño húmedo.
- La rejilla de entrada de aire puede extraerse y lavarse con agua.
- No limpie el filtro HEPA con agua. Aspírelo con la aspiradora o sustitúyalo por un filtro nuevo.

Detección y resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado.	Conecte el enchufe a la toma de corriente.
El humo y los olores no se eliminan.	El filtro está obstruido.	Limpié o sustituya el filtro.

No intente reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones deberán ser realizadas por personal técnico cualificado. Si es necesaria una reparación, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o con un servicio técnico de su zona.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique	20
Consignes de sécurité	20
Aperçu de l'appareil	21
Panneau de commande et utilisation	21
Nettoyage et entretien	23
Identification et résolution des problèmes	25
Information sur le recyclage	25
Déclaration de conformité	25

Fiche technique

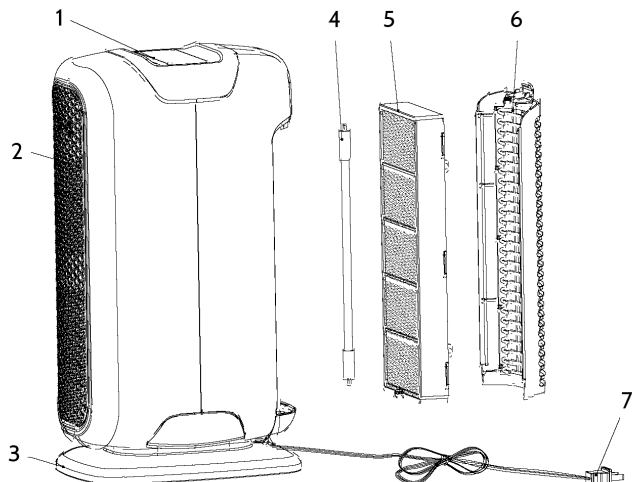
Numéro d'article	10030512, 10030513
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	40 W

Consignes de sécurité

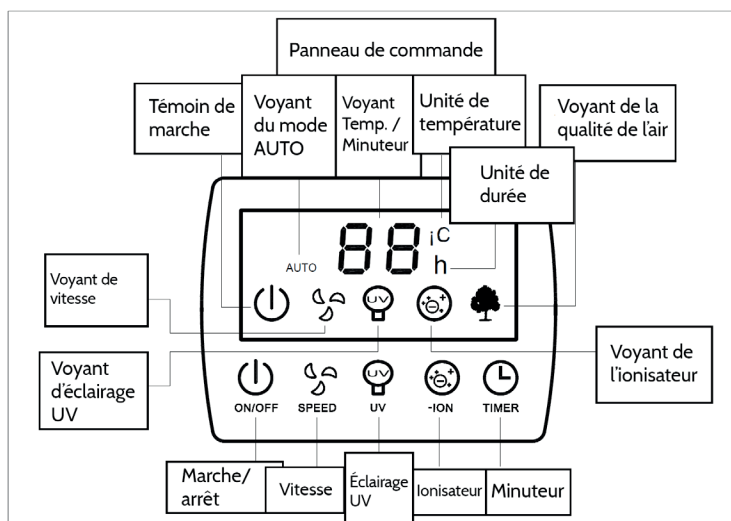
- Débrancher l'appareil de la prise en tirant fermement sur la fiche d'alimentation et non sur le cordon.
- Enlever tous les éléments d'emballage avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une cuisine.
- Ne pas introduire d'objet dans l'entrée et la sortie d'air.
- Ne pas regarder directement dans la lampe UV.
- Tenir l'appareil à une distance minimale de 1,5 mètre des autres appareils électriques.
- Ne pas placer l'appareil sous un rideau.
- Installer l'appareil à un endroit inaccessible aux enfants.
- Utiliser l'appareil uniquement dans un intérieur sec. Ne pas l'utiliser dans des pièces humides ou en extérieur.
- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou d'en nettoyer les filtres.
- Ne pas verser de l'eau sur l'appareil et ne pas plonger celui-ci sous l'eau.
- Si cet appareil est utilisé en même temps qu'un radiateur au gaz, s'assurer que la pièce est bien ventilée pour éviter l'accumulation de monoxyde de carbone.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'un radiateur ou de toute autre source de chaleur.
- Si l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne de qualification analogue.
- Veiller à inspecter et nettoyer régulièrement le filtre de sorte à rendre l'appareil le plus performant possible.

Aperçu de l'appareil

- 1 Panneau de commande
- 2 Grille d'évacuation de l'air
- 3 Socle
- 4 Éclairage UV
- 5 Filtre HEPA
- 6 Filtre à charbon actif
- 7 Fiche d'alimentation



Panneau de commande et utilisation



Mise en marche et utilisation

1. Sortir l'appareil de l'emballage et enlever tous les films en plastique.
2. Sortir la grille d'aspiration d'air et sortir les filtres. Si les filtres se trouvent encore dans un emballage en plastique, retirer ces emballages.
3. Lorsque les filtres sont de nouveau installés, placer l'appareil sur une surface plane. Puis brancher la fiche sur une prise électrique.
4. L'appareil produit un bourdonnement lorsque la fiche est branchée.
5. Le témoin de marche s'allume pendant le bourdonnement et clignote 3 fois, puis la lumière s'éteint. Appuyer sur la touche marche/arrêt, le témoin de marche se rallume et l'appareil est à présent allumé. Appuyer de nouveau sur la touche marche/arrêt pour éteindre de nouveau l'appareil, auquel cas toutes les lumières s'éteignent.

REMARQUE :

L'appareil est équipé d'une mémoire. L'appareil retient le dernier réglage à chaque nouveau démarrage. Pour effacer la mémoire, appuyer simultanément pendant 3 secondes sur les touches TIMER – et IONISATOR. Toutes les lumières s'éteignent à l'exception du témoin de marche, lequel clignote, indiquant que la mémoire est en train d'être effacée. L'appareil redémarre alors en mode par défaut.

Mode par défaut

Le témoin de marche est allumé et l'appareil fonctionne à vitesse intermédiaire. Lorsque le réglage est sur la vitesse intermédiaire, les fonctions minuteur, éclairage UV, ionisateur et le mode AUTO sont désactivés.

Réglage de la vitesse

- Appuyer plusieurs fois sur la touche SPEED lorsque l'appareil est allumé pour régler la vitesse selon l'ordre suivant : intermédiaire > haut > AUTO > bas > intermédiaire. L'affichage de la vitesse s'allume.
- Si seul un voyant lumineux de vitesse est allumé, cela signifie vitesse basse. Deux voyants signifient vitesse intermédiaire et trois voyants vitesse haute. En mode AUTO, le voyant lumineux AUTO est allumé.

Stérilisation par éclairage UV

Appuyer sur la touche UV lorsque l'appareil est allumé pour activer cette fonction. Le voyant lumineux UV reste allumé tant que la fonction est activée. Appuyer de nouveau sur cette touche pour éteindre de nouveau la fonction.

Ionisateur

Appuyer sur la touche ION lorsque l'appareil est allumé pour activer cette fonction. Le voyant lumineux ION reste allumé tant que la fonction est activée. Appuyer de nouveau sur cette touche pour éteindre de nouveau la fonction.

Minuteur

- Appuyer sur la touche TIMER lorsque l'appareil est allumé pour augmenter le minuteur par paliers de 1 heure. La durée paramétrée s'affiche alors à l'écran.
- Le minuteur peut être réglé entre 1 et 24 heures. Si l'affichage du minuteur indique « 0 », cela signifie qu'aucun minuteur n'est actif.
- Si le voyant de température est activé, appuyer une fois sur la touche TIMER. Le voyant de température disparaît, le voyant du minuteur s'allume et affiche le temps restant. Appuyer une autre fois sur la touche TIMER pour accéder au paramétrage du minuteur.
- Une fois le minuteur réglé, le voyant lumineux du minuteur affiche le réglage pendant encore 10 secondes. Puis le voyant lumineux clignote pendant 5 secondes et il est alors remplacé par le témoin lumineux de température. Le symbole du minuteur disparaît en même temps qu'apparaît celui de la température.

Mode AUTO

- Appuyer sur la touche SPEED jusqu'à faire apparaître le mode AUTO. Le voyant lumineux AUTO s'allume.
- L'appareil se règle automatiquement en mode AUTO en fonction de la qualité de l'air.
- Le voyant de la qualité de l'air s'allume à partir du moment où le mode AUTO est activé. Si la qualité de l'air est bonne, le voyant s'allume en vert. Si la qualité est intermédiaire, il s'allume en jaune et en rouge si elle est mauvaise.
- Lors de l'activation du mode AUTO, l'appareil nécessite 1 minute pour déterminer et afficher la qualité de l'air.
- Si la qualité de l'air est bonne, le ventilateur fonctionne à basse vitesse. Si la qualité de l'air est moyenne, il fonctionne à vitesse moyenne et si la qualité de l'air est mauvaise, il fonctionne à haute vitesse.

Éclairage de l'écran

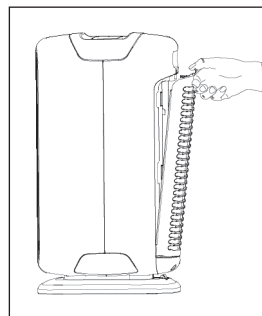
Si l'appareil est allumé et qu'aucun réglage n'est effectué pendant 10 secondes, l'éclairage de l'écran s'éteint.

Nettoyage et entretien

- Débrancher la fiche avant de retirer le filtre.
- Changer le filtre à intervalles réguliers après 3-6 mois.
- Si le filtre est nettoyable, le nettoyer avec un aspirateur. Une fois que le filtre a été nettoyé 2-3 fois et qu'il a été réutilisé, le remplacer par un nouveau filtre.

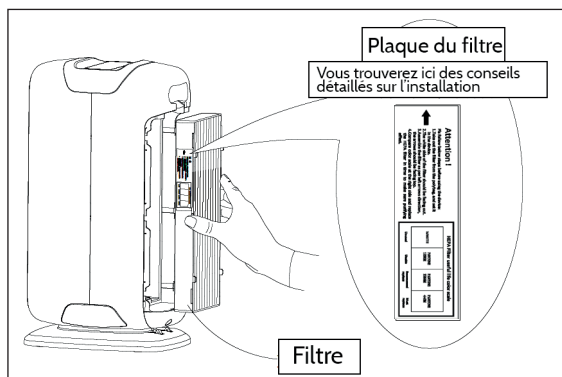
Installer et retirer le filtre

Placer l'appareil à la verticale et appuyer avec les pouces sur le verrou. Tirer sur la grille avec précaution et l'enlever comme illustré ci-contre.



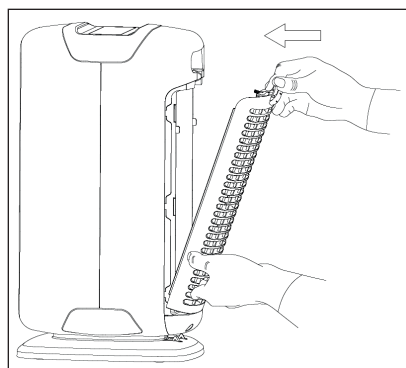
Remplacement du filtre

- En cas d'installation d'un nouveau filtre, retirer d'abord son emballage.
- Sortir l'ancien filtre de l'appareil comme illustré ci-contre.
- Saisir le nouveau filtre et noter la date actuelle sur la plaquette du filtre pour savoir quand il doit être remplacé.



Replacer la grille d'aspiration de l'air

- Maintenir le dessous de la grille de la main gauche et tenir le système de verrouillage avec les pouces de la main droite en haut de la grille.
- Fixer tout d'abord la partie du bas puis appuyer sur le haut de la grille pour encliqueter celle-ci à l'appareil.
- Emballer le filtre usagé dans l'emballage plastique avant de le jeter.



Nettoyage

- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne pas nettoyer de matériel ou de produit abrasif, de solvant ou d'alcool pour nettoyer l'appareil. Nettoyer les surfaces de l'appareil avec une éponge humide.
- La grille d'entrée d'air peut être enlevée pour être nettoyée à l'eau.
- Ne pas nettoyer le filtre HEPA à l'eau. Le nettoyer à l'aspirateur ou le remplacer par un nouveau filtre.

Identification et résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée.	Brancher correctement la fiche dans la prise.
La fumée et les odeurs ne sont pas éliminées correctement	Le filtre n'a pas été installé.	Nettoyer ou remplacer le filtre.

Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même. Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer les réparations nécessaires. Si une réparation est nécessaire, contacter notre service client ou une entreprise spécialisée à proximité.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	26
Avvertenze di sicurezza	26
Descrizione del prodotto	27
Pannello dei comandi e utilizzo	27
Pulizia e manutenzione	29
Ricerca e risoluzione dei problemi	31
Smaltimento	31
Dichiarazione di conformità	31

Dati tecnici

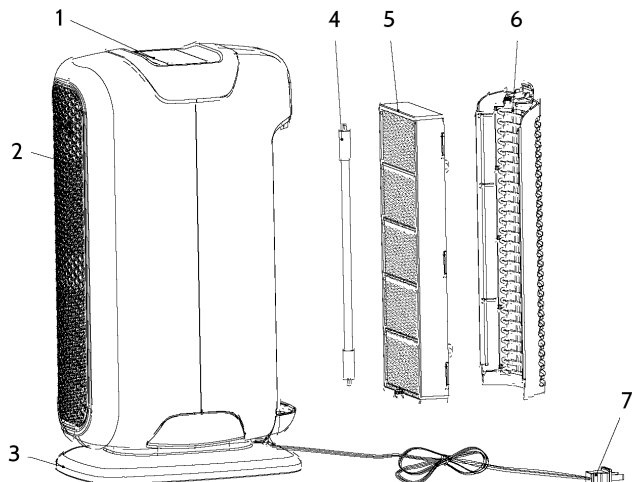
Articolo numero	10030512, 10030513
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	40 W

Avvertenze di sicurezza

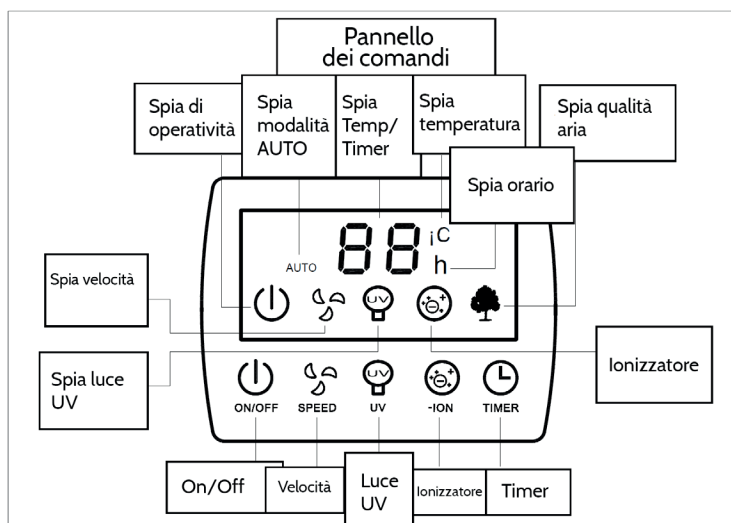
- In caso di inutilizzo di dispositivo, staccare la spina dalla presa.
- Rimuovere completamente il materiale di imballaggio prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.
- Non utilizzare il dispositivo in cucina.
- Non infilare oggetti nelle prese d'aria.
- Non fissare la lampada UV.
- Collocare il dispositivo ad almeno 1,5 metri di distanza da altri dispositivi elettrici.
- Non collocare il dispositivo sotto una tenda.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti interni asciutti. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o all'aperto.
- Staccare la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo o di cambiare il filtro.
- Non versare acqua sul dispositivo e non immergerlo in acqua.
- In caso di utilizzo di riscaldamento a gas, è necessario arieggiare la stanza a sufficienza per evitare accumulo di monossido di carbonio.
- Non collocare il dispositivo vicino a termosifoni o ad altre fonti di calore.
- Se il dispositivo è danneggiato, farlo sostituire dal produttore o da un tecnico competente.
- Controllare e pulire regolarmente il filtro affinché il dispositivo funzioni correttamente.

Descrizione del prodotto

- 1 Pannello dei comandi
- 2 Griglia uscita aria
- 3 Base
- 4 Luce UV
- 5 Filtro HEPA
Filtro a carboni attivi
Fotocatalizzatore
- 6 Griglia ingresso aria
- 7 Spina



Pannello dei comandi e utilizzo



Messa in funzione e utilizzo

1. Togliere il dispositivo dalla confezione e rimuovere l'involucro in plastica.
2. Rimuovere la griglia di ingresso dell'aria e il filtro. Disimballare i filtri se sono ancora imballati.
3. Dopo aver inserito il filtro, collocare il dispositivo su una superficie piana. Inserire la spina nella presa.
4. Appena la spina è inserita, il dispositivo emette un segnale acustico.
5. Oltre al segnale acustico si accende la spia di operatività la quale lampeggia 3 volte. In seguito la spia si spegne. Premendo il tasto on/off, la spia di operatività si accende e il dispositivo è acceso. Premere di nuovo il tasto on/off per spegnere il dispositivo.

NOTA:

Il dispositivo è dotato di funzione di memoria. Ad ogni accensione, il dispositivo si avvia con le ultime impostazioni effettuate prima dello spegnimento. Per cancellare la memoria, tenere premuti contemporaneamente per 3 secondi i tasti TIMER e IONISATOR. Tutte le spie si spengono ad eccezione della spia di operatività: quest'ultima lampeggia e indica che la memoria è stata cancellata. Il dispositivo passa in modalità di base.

Modalità di base

La spia di operatività e la spia della velocità media sono accese. Quando è attiva la velocità media, le funzioni timer, luce UV, ionizzatore e modalità AUTO non sono in funzione.

Impostare la velocità

- Premere più volte il tasto SPEED quando il dispositivo è acceso per impostare la velocità nella sequenza seguente: media > alta > AUTO > bassa > media. La spia della velocità si accende.
- Se è accesa una sola spia della velocità, ciò indica che la velocità è minima. Due spie velocità accese indicano velocità media, tre spie accese indicano velocità elevata. In modalità AUTO si accende la spia AUTO.

Sterilizzazione a raggi UV

Per attivare questa funzione, premere il tasto UV quando il dispositivo è acceso. La spia UV resta accesa fino a quando la funzione è attiva. Premere di nuovo il tasto per disattivare la funzione.

Ionizzatore

Per attivare questa funzione, premere il tasto ION quando il dispositivo è acceso. La spia ION resta accesa fino a quando la funzione è attiva. Premere di nuovo il tasto per spegnere la funzione.

Timer

- Premere il tasto TIMER per aumentare il tempo a intervalli di 1 ora. Il tempo impostato compare sul display.
- Il tempo impostabile è compreso tra 1 e 24. Se il timer si trova sullo "0", ciò significa che il timer non è attivo.
- Se la spia della temperatura è attiva, premere una volta il tasto TIMER. La spia della temperatura si spegne, la spia del timer si accende e indica il tempo rimanente. Premere ancora una volta il tasto TIMER per accedere all'impostazione del timer.
- Appena il timer è stato impostato, l'impostazione compare per 10 secondi. In seguito la spia del timer lampeggia per 5 secondi e mostra la temperatura. Contemporaneamente si accendono il simbolo del timer e il simbolo della temperatura.

Modalità AUTO

- Premere il tasto SPEED fino ad accedere alla modalità AUTO. La spia AUTO si accende.
- In modalità AUTO, il dispositivo si imposta automaticamente in base alla qualità dell'aria.
- Appena la modalità AUTO è attiva, la spia della qualità dell'aria si attiva. Se la qualità dell'aria è buona, la spia diventa verde. Se la qualità dell'aria è media, la spia diventa gialla e in caso di scarsa qualità diventa rossa.
- In modalità AUTO il dispositivo impiega 1 minuto ad indicare la qualità dell'aria.
- Se la qualità dell'aria è buona, la ventola gira a velocità bassa. Se la qualità dell'aria è media, la ventola gira a velocità media e in caso di scarsa qualità dell'aria la ventola gira ad alta velocità.

Illuminazione display

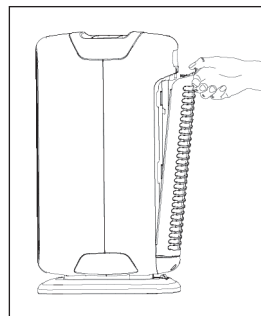
In caso di inattività superiore a 10 secondi, l'illuminazione del display si affievolisce.

Pulizia e manutenzione

- Staccare la spina dalla presa prima di rimuovere il filtro.
- Sostituire il filtro regolarmente dopo 3-6 mesi.
- Se il filtro si può pulire, pulirlo con un aspirapolvere. Tuttavia tenere presente che è necessario sostituire il filtro dopo averlo pulito 2-3 volte e averlo utilizzato.

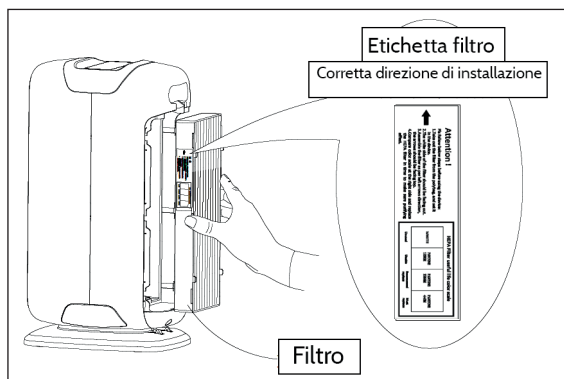
Installare e rimuovere il filtro

Mettere il dispositivo in posizione orizzontale e premere il blocco. Estrarre la griglia con cautela e rimuoverla come rappresentato nella figura.



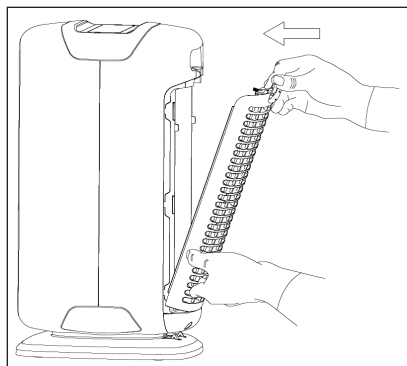
Sostituire il filtro

- Prima di inserire un nuovo filtro, rimuovere il materiale di imballaggio.
- Rimuovere il vecchio filtro come rappresentato nella figura.
- Quando si sostituisce il filtro applicare l'etichetta e annotare la data di inserimento.



Inserire la griglia di ingresso aria

- Tenere ferma la parte inferiore della griglia con una mano e con l'altra mano tenere il blocco sulla parte superiore della griglia.
- Inserire prima la parte inferiore e premere la parte superiore nel dispositivo fino a quando la griglia è ben inserita.
- Prima di smaltire il vecchio filtro, avvolgerlo in un sacchetto in polietilene.



Pulizia

- Prima di pulire il dispositivo, staccare la spina dalla presa.
- Non utilizzare abrasivi, solventi o alcool. Pulire il dispositivo con un panno umido.
- La griglia di ingresso dell'aria può essere rimossa e lavata con acqua.
- Non pulire il filtro HEPA in acqua. Aspirarlo con l'aspirapolvere oppure sostituirlo con un filtro nuovo.

Ricerca e risoluzione degli errori

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	La spina non è inserita nella presa.	Inserire la spina nella presa.
Il fumo e gli odori non vengono rimossi in maniera efficace.	Il filtro è ostruito.	Pulire o sostituire il filtro.

Non tentare di riparare il dispositivo autonomamente. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato. Se è necessario riparare il dispositivo, rivolgersi al nostro servizio clienti o ad un tecnico specializzato.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)